

Symposium of  
Recent International Green Movement  
& Environmental Protection Strategy of China

近期國際環保動向和  
中華人民共和國環保策略座談會

**座談會主題**

環境與經濟政策研究中心的專家暢談

- 我國“十二五”環保戰略舉措
- 我國的環保政策與世界貿易組織一致性
- 我國環境服務貿易發展現況
- 我國環境產品分類體系研究

香港的商貿專家泛談環保和商機

**座談會簡介**

在第 11 屆人民代表大會上，我國已把環境保護的工作和目標納入“十二五”的規劃。作為香港特別行政區的市民，對中華人民共和國今後五年的環境保護策略和進程，應該有較深刻和詳細的了解。同時亦應該對近期國際環境保護工作和動向，掌握多一些。有鑑於此，**香港能源工程師學會與美國能源工程師學會(香港分會)**特別邀請中華人民共和國環境保護部，批准了屬下的「環境與經濟政策研究中心」委派四位專家來港，與本港貿易發展局的專家一道舉行交流座談會。讓大家進一步知道今年人民代表大會“十二五”規劃中對環保工作的精神，國家的策略，國際之間近期環保事業和能源工作的動向。

## Theme

Experts from the Environment and Economic Policy Research Center will discuss on:

- PRC's environmental strategy initiatives in the "Twelfth Five-Year" Plan
- PRC's environmental policy in line with the WTO's
- Recent development of environmental services trade in PRC
- Research on classification of PRC's environmental products

Expert from HKSAR will discuss on Environment and business opportunities.

## Introduction

In the 11<sup>th</sup> People's Congress, environmental protection is included as the objective and work plan in the "Twelfth Five-Year" Plan. Profound and detailed understanding on environmental protection strategies and progress in the next five years is important for the citizen in HKSAR. In addition, we could also keep abreast of the international environmental protection development and trend. In view of this, the **Hong Kong Association of Energy Engineers** in association with the **Association of Energy Engineers, Hong Kong Chapter** jointly organize this Symposium. The Ministry of Environmental Protection of the People's Republic of China has approved four experts from the "Environment and Economic Policy Research Center" together with the expert from HK Trade Development Council to present in this Symposium. The speakers will share their experience and insight in the environmental protection and national strategies of the "Twelfth Five-Year" Plan as well as international environmental protection and energy issues.

**Date**

31 May 2011 (Tuesday)

**Time**

1:00 pm to 6:00 pm

**Venue**

Chiang Chen Studio Theatre, Hong Kong Polytechnic University,  
Hung Hom, Kowloon

**Language**

Cantonese and Putonghua

**Fee (including refreshment)**

Member – HK\$100 per person

Non-Member – HK\$200 per person

*Members of HKAEE/AEE(HKC), co-organizations and supporting organizations are entitled to the member rate.*

*\* CPD certificate will be provided.*

**Registration**

Please complete the registration form below and **fax it to** (852) 8143 0048 for reservation.

Mail a copy of the registration form with a cheque (payable to “**Hong Kong Association of Energy Engineers Ltd.**”) to the Event Manager, Ms April Li, c/o Asian Gateway Consultants Limited, P.O. Box No 44347, Shau Kei Wan Post Office, Hong Kong.

**Deadline**

**24 May 2011 (Tuesday)**

**Enquiry**

Please contact the related institutions or the symposium administrative support at Tel. No. (852) 9058 7800 (Ms April Li) or Email: [aprilagc@gmail.com](mailto:aprilagc@gmail.com)

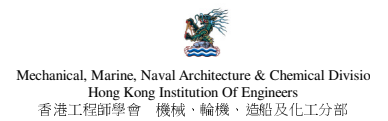
**Organizers:**



**Co-Organizers:**



**Supporting Organizations:**



## RUNDOWN 內容

<b>13:00 – 13:30</b>	<b>Registration 登記</b>	
13:30 – 13:40	Opening Address 致開幕詞	Ir Ronald Chin, President, HKAEE 香港能源工程師學會會長 陳正華工程師
13:40 – 14:00	Keynote Speech 嘉賓致詞	Dr Poon Kit, Kitty, JP, Under Secretary for the Environment, the Government of the HKSAR 香港特別行政區政府環境局副局長 潘潔博士 太平紳士
14:00 – 14:15	Group Photo & Souvenir Presentation 拍照及致送紀念品	Guests, OC Members and Council Members 嘉賓、講者、組織委員及學會委員
<b>Session I - Chaired by Ir Otto Poon, Hon Advisor of OC</b>		
<b>第一節 - 潘樂陶工程師，組織委員會榮譽顧問主持</b>		
14:15 – 14:45	我國“十二五”環保戰略舉措	環境保護部環境與經濟政策研究中心 原慶丹 研究員及中心副主任
14:45 – 15:15	國內政策與 WTO 規則一致性—— 美國訴我清潔能源政策 301 案啟示	環境保護部環境與經濟政策研究中心 胡濤 研究員
15:15 – 15:40	Q & A session 問答	
15:40 – 16:00	Teak Break 茶點	
<b>Session II - Chaired by Ir Richard Chan, Chairman of OC</b>		
<b>第二節 - 陳壽同工程師，組織委員會主席主持</b>		
16:00 – 16:30	我國環境服務貿易發展現狀	環境保護部環境與經濟政策研究中心 李麗平 工程師及研究室副主任
16:30 – 17:00	環境產品分類體系研究	北京師範大學環境學院 毛顯強 教授
17:00 – 17:30	Green Business Opportunities in the Pearl River Delta 捕捉珠三角節能環保商機	Mr. Ralph Chow, Director of Product Promotion, HK Trade Development Council 香港貿易發展局 製造業拓展部 周瑞鹿生 總監
17:30– 17:50	Q & A session 問答	
17:50 – 18:00	Closing Remarks 致謝詞	Ir Richard Chan, Chairman of OC 陳壽同 工程師，組織委員會主席
<b>End of Symposium 座談會圓滿結束</b>		

Symposium of Recent International Green Movement  
& Environmental Protection Strategy of China

近期國際環保動向和中華人民共和國環保策略座談會

**Date:** 31 May 2011 (Tuesday) **Time:** 1:00 pm to 6:00 pm  
**Venue:** Chiang Chen Studio Theatre, Hong Kong Polytechnic University,  
Hung Hom, Kowloon (*Please refer to the attached map for location of the venue*)

REGISTRATION FORM

To: **HKAEE / AEE(HKC)** Fax: **(852) 8143 0048** / Email: **aprilagc@gmail.com**

Name: \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Tel. No.: \_\_\_\_\_ Fax No.: \_\_\_\_\_

Email Address (MUST PROVIDE): \_\_\_\_\_

Membership\*:

<input type="checkbox"/> HKAEE / AEE (HKC)	<input type="checkbox"/> HKCCF	<input type="checkbox"/> EV, HKIE
<input type="checkbox"/> AIIB	<input type="checkbox"/> ASHRAE	<input type="checkbox"/> BSOMES
<input type="checkbox"/> CCPDC	<input type="checkbox"/> CIBSE	<input type="checkbox"/> CIH
<input type="checkbox"/> CIPHE	<input type="checkbox"/> CIWEM	<input type="checkbox"/> EMSD
<input type="checkbox"/> EI	<input type="checkbox"/> EPD	<input type="checkbox"/> HKACRA
<input type="checkbox"/> HKAPMC	<input type="checkbox"/> HKGBC	<input type="checkbox"/> BD, HKIE
<input type="checkbox"/> BS, HKIE	<input type="checkbox"/> CV, HKIE	<input type="checkbox"/> EL, HKIE
<input type="checkbox"/> G&E, HKIE	<input type="checkbox"/> MC, HKIE	<input type="checkbox"/> HKIFM
<input type="checkbox"/> HKIPM	<input type="checkbox"/> HKQAA	<input type="checkbox"/> IFMA
<input type="checkbox"/> IMechE	<input type="checkbox"/> RICS	<input type="checkbox"/> SOE
<input type="checkbox"/> WWF	<input type="checkbox"/> Non-member	

Registration Fee: HK\$  100  200 Cheque No.: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

\*Please tick "☐" as appropriate.

IMPORTANT TO PARTICIPANTS

1. Maximum number of participants for the symposium is restricted to 200 (First come first serve base).
2. **Payment** should be made by mailing together with this registration form on or before **24 May 2011**. Please fax the registration form to (852) 8143 0048 for reservation and mail a copy of the registration form with a cheque (payable to "**Hong Kong Association of Energy Engineers Ltd.**") to the Event Manager, Ms April Li, c/o Asian Gateway Consultants Limited, P.O. Box No 44347, Shau Kei Wan Post Office, Hong Kong.
3. Registration fee is not refundable.
4. An applicant may, subject to approval from the HKAEE/AEE(HKC), nominate a substitute to attend the symposium on his/her behalf.
5. HKAEE/AEE(HKC) shall not be liable for any losses or damages to any party, including but not limited to the employee(s) and/or guest(s) of the members, in connection with or arising out of the above symposium, and such liability is hereby explicitly excluded in its entirety.
6. The members shall be responsible for all costs, claims, expenses, demands and/or liability whatsoever of their employee(s) and / or guest(s) in connection with or arising out of the above symposium.



# Location Plan of Chiang Chen Studio Theatre 蔣震劇院位置圖

